Valérie Tcherniack, Raphaëlle Lesigne

Orthophonie

RÉÉDUQUER LE LANGAGE ÉLABORÉ

Manuel d'exercices

- Pathologies neurologiques et neurodégénératives
- Construction du discours
- Disponibilité lexicale

+ EN LIGNE OFFERT

Téléchargez et imprimez tous les exercices.

deboeck SUPÉRIEUR

Rééduquer le langage élaboré

Rééduquer le langage élaboré

Manuel d'exercices

Valérie Tcherniack et Raphaëlle Lesigne

deboeck SUPÉRIEUR

De Boeck Supérieur
5 allée de la 2e Division Blindée
75015 Paris

Pour toute information sur notre fonds et les nouveautés dans votre domaine de spécialisation, consultez notre site web :
www.deboecksuperieur.com

© De Boeck Supérieur SA, 2023
Rue du Bosquet 7, B1348 Louvain-la-Neuve

Tous droits réservés pour tous pays.
Il est interdit, sauf accord préalable et écrit de l'éditeur, de reproduire (notamment par photocopie) partiellement ou totalement le présent ouvrage, de le stocker dans une banque de données ou de le communiquer au public, sous quelque forme ou de quelque manière que ce soit.

Dépôt légal :
Bibliothèque nationale, Paris : septembre 2023
Bibliothèque royale de Belgique : 2023/13647/115
ISBN : 9782807350960

Sommaire

Présentation des autrices 7

Introduction 9

Contexte théorique des découvertes sur le langage élaboré 9

Bibliographie 11

Comment utiliser ce livre ? 13

Les compléments numériques 15

1. Concaténation de phrases après recherche de contraires 17

2. Définitions inversées 25

3. Description d'une procédure avec support de vocabulaire 39

4. Intrus et justification 49

5. Générer des phrases avec des mots polysémiques 55

6. Histoires et mots complexes 59

7. Reformulation de phrase sur entrée auditive 187

8. Deviner la définition de mots rares 191

9. Règles de jeux 197

10. Apprentissage de mots complexes 203

Présentation des autrices

Valérie Tcherniack est orthophoniste dans le service de neurologie et neuropsychologie du Pr Ceccaldi (AP-HM-Timone, Marseille). Elle exerce une activité libérale auprès de patients cérébro-lésés et présentant des pathologies neurodégénératives depuis de nombreuses années. Elle est titulaire du DU « Réhabilitation neuropsychologique » ainsi que du DIU « Traumatismes cranio-cérébraux, aspects médicaux et sociaux ». Elle est chargée de cours au sein du module « Pathologies neurologiques » et de l'encadrement de mémoires d'orthophonie au Centre de formation en orthophonie de Marseille. Elle assiste le Pr Metellus, neurochirurgien, dans son activité de chirurgie éveillée dans l'exérèse de gliomes de bas grade au Centre hospitalier Clairval. Elle a participé à la création du matériel de rééducation des fonctions exécutives dans *Travailler les fonctions exécutives* (2007, éditions Solal). Elle a également codirigé l'ouvrage *Pathologies neurologiques* (2022, De Boeck Supérieur).

Raphaëlle Lesigne est orthophoniste. Elle exerce dans le service de neurologie et de neuropsychologie du Pr Ceccaldi (AP-HM Timone – Marseille) ainsi qu'au sein de l'unité neurovasculaire du Pr Suissa. Elle est chargée de cours au sein du module « Pathologies neurologiques » et de l'encadrement de mémoires d'orthophonie au Centre de formation en orthophonie de Marseille. Elle est titulaire des DU « Neuropsychologie : approches théoriques et cliniques » et « Réhabilitation neuropsychologique ».

Introduction

L'idée de ce nouvel outil nous est venue en recueillant les plaintes de patients qui, après une lésion cérébrale, présentaient des difficultés de disponibilité lexicale, d'élaboration du discours et d'aisance argumentative. Ces difficultés s'observent dans des situations de communication non routinières, qui demandent aux patients de mobiliser un vocabulaire moins habituel, c'est-à-dire un **langage élaboré**. Elles dépendent fortement de l'état du fonctionnement exécutif nécessaire à l'élaboration de la pensée.

Nous avons constaté, d'une part, que ces patients cérébrolésés se plaignaient du fait que ces troubles du langage élaboré n'étaient pas suffisamment pris en charge, et d'autre part, que les orthophonistes manquaient d'outils pour répondre à ce besoin spécifique. C'est ce manque que nous avons voulu combler, en nous appuyant sur des données scientifiques basées sur l'*Evidence Based Practice*.

Quelques précisions s'imposent : cet ouvrage n'a pas fait l'objet d'une étude scientifique et ne relève pas de la recherche clinique. De plus, nous nous concentrons ici sur le vocabulaire et n'abordons pas les autres aspects du langage, comme la pragmatique du discours, les métaphores, les mécanismes inférentiels et les autres aspects de la communication. Ces fonctions du langage ont été largement abordées par nos confrères et consœurs.

Le niveau de difficulté des exercices proposés dans cet ouvrage est croissant. Les mots choisis ont été classés selon leur ordre de fréquence (fréquence établie dans la base de données « Lexique », établie par Boris New et Christophe Pallier).

Contexte théorique des découvertes sur le langage élaboré

Dans un ouvrage écrit en 1962, Basil Bernstein, sociologue, oppose la notion de code restreint à celle de code élaboré. Cette opposition était alors une distinction sociolinguistique, reflétant la division sociale du travail. Le code élaboré était selon lui un reflet des milieux socio-éducatifs et professionnels favorisés.

Selon Bernstein, le code élaboré se caractérise par la longueur de ses phrases, la complexité de son langage en matière de choix lexical et grammatical et l'utilisation de phrases enchâssées, de connecteurs et d'anaphores.

En 1963, le linguiste Jakobson explique que la fonction métalinguistique du langage consistait à parler du langage au moyen du langage : elle désigne une capacité à réfléchir sur son propre langage et à le manipuler, autant sur le plan expressif que sur le plan réceptif. Le langage élaboré permettrait donc d'utiliser cette fonction métalinguistique et d'avoir un regard sur la qualité de son propre langage.

En 1988, Blanche Ducarne de Ribaucourt est la première à évoquer la notion de rééducation du langage élaboré dans le domaine de l'aphasie.

En 2004, Camille Ducastelle évoque la difficulté que représente la composante métalinguistique pour les personnes aphasiques, malgré une bonne récupération des capacités langagières et de communication. Elle souligne aussi des difficultés touchant la dimension pragmatique du langage, qui correspond à « un savoir-faire, au comportement d'une personne dans sa communication quotidienne et la manière dont il manipule son discours pour l'adapter à son interlocuteur ».

Les patients cérébrolésés rencontrent donc des difficultés à réfléchir et à manipuler leur propre langage sur le plan expressif et parfois réceptif.

Cohadon et al. (2008) expliquent que malgré une syntaxe et un lexique généralement préservés, les traumatisés crâniens souffrent d'un syndrome dysexécutif cognitif et d'une atteinte de la capacité à communiquer. Ces troubles entraînent des répercussions sur les relations sociales et familiales et entravent la reprise de l'activité professionnelle. Rousseaux et al. (2013) mettent en évidence la survenue de difficultés du langage élaboré aux AVC des hémisphères gauche et droit.

Pour notre part, nous avons pu mettre en évidence des troubles du langage élaboré chez des patients qui présentaient des tumeurs de bas et hauts grades, des scléroses en plaques ou des pathologies infectieuses. Nous avons par exemple rencontré une patiente dont le niveau d'études était élevé, opérée d'un gliome, qui s'était plaint de ne plus être capable d'expliquer clairement une demande auprès d'un professionnel du bâtiment. Cette requête sortait de son langage courant et sollicitait un lexique non fréquent et désormais indisponible pour elle. Par ailleurs, cette patiente ne présentait pas de trouble du lexique lors des épreuves effectuées.

Dans ses travaux récents, Véronique Sabadell propose un protocole multimodal de rééducation de l'anomie qui accorde une place importante à la notion de saillance du mot, évoquée par Kiran et Thompson en 2019. Selon Sabadell, lors de la réalisation des exercices de ce protocole, les mots doivent être travaillés de façon multimodale : phonologique, sémantique, orthographique, graphémique et mnésique. Sabadell souligne également que l'entraînement à l'usage de mots complexes débloquerait des réseaux neuronaux sollicités lors du traitement de mots plus simples. Nous avons donc inclus plusieurs exercices avec de nombreux mots complexes et rares, pour entraîner les circuits complexes et exploiter la plasticité cérébrale.

Kiran et Thompson (2019) montrent qu'il faut éviter les interférences, pour maintenir l'attention du patient lors de la tâche.

Bibliographie

Armengaud, F. (2007). *La pragmatique* (5e éd.). Presse universitaire de France.

Baghdadli, A., & Brisot-Dubois, J. (2011). *Entraînement aux habiletés sociales appliqué à l'autisme-Guide pour les intervenants*. Elsevier Masson.

Bernstein, B. (1975). *Langage et classes sociales : Codes socio-linguistiques et contrôle social*. Les éditions de Minuit.

Boutard, C., & Guillon, A. (2010). *Protocole d'Évaluation du Langage Élaboré de l'Adolescent*. Ortho édition.

Cohadon, F., Castel, J.-P., Richer, E., Mazaux, J.-M., & Loiseau, H. (2008). *Les traumatisés crâniens, de l'accident à la réinsertion* (3e éd.). Arnette.

Coquet, F. (2013). *Troubles du langage oral chez l'enfant et l'adolescent—Pistes pour l'évaluation*. Ortho édition.

Demont, E., Gaux, C., & Gombert, J.-E. (2006). Bilan métalinguistique. In *Les bilans du langage et de la voix* (pp. 105-122). Elsevier Masson.

Ducarne de Ribaucourt, B. (1988). *Rééducation sémiologique de l'aphasie* (2e éd.). Elsevier Masson.

Ducastelle, C. (2004). Proposition d'une batterie d'évaluation du langage élaboré (niveau lexical) et normalisation en population générale. Glossa, 90, 44-56.

Evans, C.D. (1984). *Rééducation du traumatisme crânien*. Masson.

Gombert, J.-É. (1990). *Le Développement métalinguistique*. Presses Universitaires de France.

Hupet, M. (2006). Bilan pragmatique. In *Les bilans de langage et de voix* (pp. 88-104). Elsevier Masson.

Jakobson, R. (1963). Linguistique et poétique. In *Essais de linguistique générale*. Les éditions de Minuit.

Kiran, S., & Thompson, C. K. (2019). Neuroplasticity of language networks in aphasia: Advances, updates, and future challenges. Frontiers in Neurology, 10, 295.

Laval, V. (2016). Pragmatique, compréhension et inférences : La question de l'évaluation. Revue de neuropsychologie, 8(1), 49-53.

Lethlan, J. B., & Murdoch, B.E. (1997). Performance of subjects with multiple sclerosis on tests of high-level language. Aphasiology, 11(1), 39-57.

Monetta, L., & Champagne, M. (2004). Processus cognitifs sous-jacents déterminant les troubles de la communication verbale chez les cérébrolésés droits. Rééducation orthophonique, 219, 27-41.

Raymer, A., & Turkstra, L. (2017). Rehabilitation of language disorders in adults and children. In *Neuropsychological Rehabilitation* (pp. 220-233). Routledge.

Rousseau (2013). Le langage élaboré chez les patients traumatisés crâniens. Annals of physical and rehabilitation medicine, 56(Supplement 1), 258.

Sabadell, V. (2023). *Rééducation de l'anomie et chirurgie de l'épilepsie temporale pharmacorésistante* [Thèse de doctorat, Université Aix-Marseille]. https://www.theses.fr/s216441

Comment utiliser ce livre ?

Cet ouvrage propose **10 exercices**, pour la plupart hiérarchisées en 3 niveaux de difficulté.

D'une part, l'ordre de présentation des exercices étant aléatoire, le thérapeute est donc libre d'adopter l'ordre qui lui semble correspondre au mieux aux difficultés rencontrées par son patient. D'autre part, il est judicieux d'effectuer les exercices de façon progressive et donc de commencer par le niveau 1.

Il est préférable de commencer les **exercices 3, 6 et 9** avec des thèmes proches des domaines d'expertise du patient pour s'en éloigner ensuite.

Pour faciliter l'emploi de ces exercices avec les patients, nous avons proposé des réponses à la plupart des exercices. Celles-ci sont surtout des pistes qui permettront à l'orthophoniste d'apporter des indices à son patient si celui-ci est en difficulté.

Certains exercices sont proposés sans réponse indicative, lorsqu'une multitude de réponses peuvent être apportées.

Les compléments numériques

lienmini.fr/50960-01

Tous les exercices peuvent être téléchargés et imprimés en scannant ce QR code ou en entrant l'adresse web correspondante dans votre navigateur.

Dans ce complément numérique, les exercices sont présentés de façon à pouvoir être directement présentés au patient et à être facilement utilisables.

Les exercices

1. Concaténation de phrases après recherche de contraires

Consigne

Étape 1 : retrouvez le ou les contraires du mot proposé.
Étape 2 : formulez une ou plusieurs phrases qui incluent le mot initial et son contraire.
Exemple : Profond → superficiel ou étriqué

- Bien qu'elle saignât beaucoup, la plaie n'était pas profonde et restait superficielle.
- Le côté superficiel de ce personnage contrastait avec le sujet si profond de la pièce de théâtre.
- Cette demeure était pleine de couloirs profonds qui menaient à des pièces étriquées.

Remarque : cet exercice comporte 3 niveaux de difficulté, le niveau 3 proposant le vocabulaire le moins fréquent.

Niveau 1

Noms communs :

- Achat
- Matin
- Ami
- Échec
- Pauvreté
- Absence
- Propreté
- Chance
- Bruit
- Fin

Adjectifs :

- Présent
- Froid
- Gentil
- Ordonné
- Malhonnête
- Souple
- Fréquent
- Lourd
- Éveillé
- Brillant

Verbes :

- Aimer
- Obéir
- Rentrer
- Réchauffer
- Construire
- Importer
- Apparaître
- Envoyer
- Échouer
- Emprisonner

Niveau 2

Noms communs :

- Conscience
- Majorité
- Importation
- Succès
- Vérité
- Courage
- Clarté
- Amont
- Convexe
- Honneur

Adjectifs :

- Apprivoisé
- Captif
- Enchanté
- Immédiat
- Généreux
- Fané
- Majuscule
- Confiant
- Malveillant
- Ombragé

Verbes :

- Alléger
- Progresser
- Élargir
- Attirer
- Dévoiler
- Se méfier
- Savoir
- Oublier
- Maintenir
- Éclaircir

Enfin un matériel éprouvé pour la rééducation orthophonique du langage élaboré !

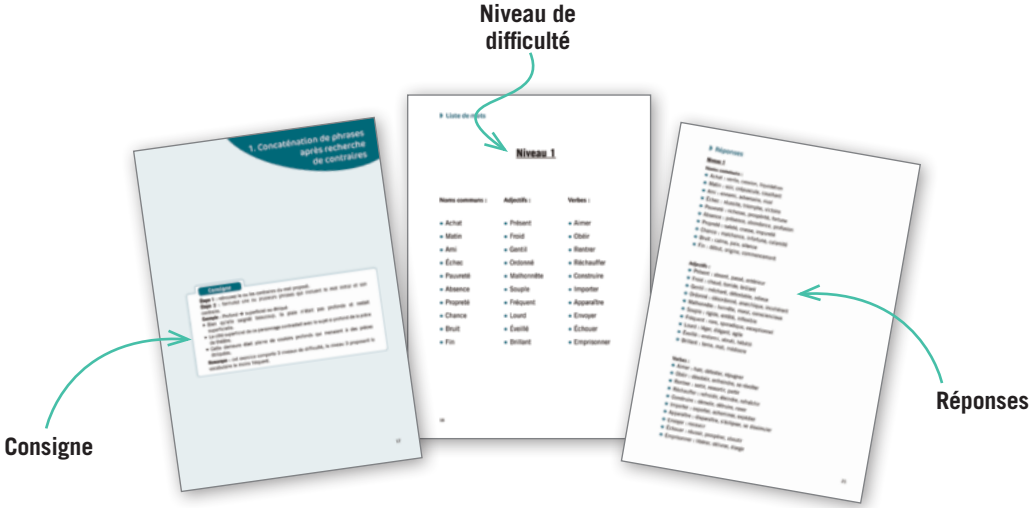
De nombreux patients présentant une pathologie neurologique ou neurodégénérative rencontrent des difficultés dans les situations de communication qui leur demandent de mobiliser un vocabulaire peu fréquent, c'est-à-dire un vocabulaire élaboré. Ces patients expriment souvent des plaintes face auxquelles les orthophonistes se trouvent démunis.

Pour répondre à ce besoin d'outils spécifiques, les orthophonistes spécialisées Valérie Tcherniack et Raphaëlle Lesigne vous présentent **10 exercices de rééducation du langage élaboré**.

Ces exercices comprennent plusieurs niveaux de difficulté et permettent d'entraîner différentes compétences langagières :

- la disponibilité lexicale ;
- la mémoire lexicale ;
- l'aisance argumentative ;
- la capacité à élaborer un discours complexe ;
- la faculté de décrire une activité décomposée en étapes ;
- la capacité à distinguer des sens apparentés.

Issu d'une riche expérience clinique dans le domaine de la réhabilitation neuropsychologique, ce matériel permettra aux orthophonistes d'aider leurs patients à recouvrer un langage plus élaboré.



Les autrices

Valérie TCHERNIACK est orthophoniste dans le service de neurologie et neuropsychologie du Pr Ceccaldi, « Maladies d'Alzheimer et maladies apparentées » (AP-HM-Timone, Marseille). Elle assiste le Pr Metellus, neurochirurgien, dans son activité de chirurgie éveillée (exérèse de gliomes de bas grade) au Centre hospitalier Clairval.

Raphaëlle LESIGNE est orthophoniste dans le service de neurologie et de neuropsychologie du Pr Ceccaldi (AP-HM Timone - Marseille). Elle est chargée de cours au sein du module « Pathologies neurologiques » et encadre des mémoires d'orthophonie au Centre de formation en orthophonie de Marseille.

39,00 €
ISBN 978-2-8073-5096-0
9 782807 350960

www.deboecksuperieur.com